

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade attached hereto was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 September 2003 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS no comments have been received in respect of the draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks and the Minister for Forests, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 97, par. 3, and s. 162, par. 9)

1. Section 12 of the Regulation respecting trapping activities and the fur trade is amended by deleting subparagraph 1 of the first paragraph.

2. Section 27 is amended

(1) by adding the following paragraph at the end:

“(11) in the case of a lessee of exclusive trapping rights in the Dunière Wildlife Sanctuary, the buildings or structures must be erected on lands in the domain of the State.”.

(2) by adding the following paragraph:

“A lessee may erect buildings or structures, other than the cabin, over an area that does not exceed by more than 10 m² the area referred to in subparagraph 6 of the first paragraph, provided that the buildings or structures do not have direct access to the cabin.”.

3. Section 29 is revoked.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6148

Gouvernement du Québec

O.C. 39-2004, 14 January 2004

An Act respecting roads
(R.S.Q., c. V-9)

The management and property of parts of Autoroute 15 situated in Ville de Laval

WHEREAS Autoroute 15 in Ville de Laval is State property under section 7 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), as it read on 17 December 1997, since it was acquired and administered by the Office des autoroutes du Québec before 1 January 1983;

WHEREAS the Government, under section 2 of the Act, has confirmed by Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and amended by Order in Council 1292-94 dated 17 August 1994, that Autoroute 15 situated in Ville de Laval is under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the access ramp to Autoroute 15 North known as lots 3 003 992, 3 003 994 and 3 003 996 of the cadastre of Québec, registration division of Laval, was redefined and it is expedient to abandon the management of those lots, which are shown as parcels 1, 2 and 3 on plan XX80-5100-0229 prepared by Pierre Gingras, l.s., under number 717 of his minutes;

* The Regulation respecting trapping activities and the fur trade, made by Order in Council 1027-99 dated 8 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 2915), was last amended by the regulation made by Order in Council 983-2002 dated 28 August 2002 (2002, *G.O.* 2, 4664). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 September 2003.

WHEREAS the access ramps of the northeast, northwest, southwest and southeast quadrants of Autoroute 15 known as lots 2 900 173, 2 900 176, 2 900 178, 2 900 181, 2 900 185 and 2 900 189 of the cadastre of Québec, registration division of Laval, were redefined and it is expedient to abandon the management of those lots, which are shown as parcels 1, 2, 3, 4, 5 and 6 on plan XX80-5100-0235 prepared by Benoît Desroches, l.s., under number 11217 of his minutes;

WHEREAS lots 3 003 992, 3 003 994 and 3 003 996 as well as lots 2 900 173, 2 900 176, 2 900 178, 2 900 181, 2 900 185 and 2 900 189 of the cadastre of Québec, registration division of Laval, will no longer be part of Autoroute 15 and it is expedient to declare that those lots are no longer an autoroute so that the Minister of Transport may dispose of them as surplus immovable property in accordance with the Regulation respecting the terms and conditions for the disposal of surplus immovable property of departments and public bodies made by Order in Council 294-98 dated 18 March 1998;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the management of parts of Autoroute 15 known as lots 3 003 992, 3 003 994 and 3 003 996 as well as lots 2 900 173, 2 900 176, 2 900 178, 2 900 181, 2 900 185 and 2 900 189 of the cadastre of Québec, registration division of Laval, be abandoned and that those lots no longer be declared as an autoroute so that the Minister of Transport may dispose of them as surplus immovable property;

THAT the schedules to Orders in Council 292-93 dated 3 March 1993 and 1294-94 dated 17 August 1994 be amended accordingly;

THAT this Order in Council take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

6149

Gouvernement du Québec

O.C. 42-2004, 14 January 2004

An Act respecting occupational health and safety
(R.S.Q., c. S-2.1)

Occupational health and safety in mines — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety in mines

WHEREAS, under subparagraphs 1, 7, 9, 19, 41 and 42 of the first paragraph of section 223 of the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), the Commission de la santé et de la sécurité du travail may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, under the second paragraph of section 223 of that Act, the content of the regulations may vary according to the categories of persons, workers, employers, workplaces, establishments or construction sites to which they apply, and the regulations may also provide times within which they are to be applied, and these times may vary according to the object and scope of each regulation;

WHEREAS, under the third paragraph of section 223 of that Act, a regulation may refer to an approval, certification or homologation of the Bureau de normalisation du Québec or of another standardizing body;

WHEREAS, in accordance with section 224 of that Act and sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 22 January 2003, with a notice indicating that at the expiry of 60 days following that notice, it could be adopted by the Commission, with or without amendment, and submitted to the Government for approval;

WHEREAS the Commission made the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety in mines, with amendments, at its meeting of 19 September 2003;